

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1999

Julkaistu Helsingissä 18 päivänä kesäkuuta 1999

N:o 733—737

## SISÄLLYS

| N:o |                                                                                                                                                                                                                   | Sivu |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 733 | Laki kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehdyn eurooppalaisen sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä .....                                                       | 1657 |
| 734 | Asetus kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehdyn eurooppalaisen sopimuksen voimaansaattamisesta ja eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta ..... | 1658 |
| 735 | Laki tieliikennelain muuttamisesta .....                                                                                                                                                                          | 1659 |
| 736 | Asetus tieliikennelain muuttamisesta annetun lain voimaantulosta .....                                                                                                                                            | 1662 |
| 737 | Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä .....                                                                                                                                     | 1663 |

N:o 733

## Laki

**kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehdyn eurooppalaisen sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä**

Annettu Helsingissä 23 päivänä joulukuuta 1998

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

### 1 §

Genevessä 1 päivänä heinäkuuta 1970 kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehdyn eurooppalaisen sopimuksen (AETR) määräykset ovat, siltä osin kuin ne kuuluvat lainsäädännön alaan, voimassa niin kuin siitä on sovittu.

liitteen muutoksista sopimuspuolten toimivaltaisten hallintoviranomaisten välisellä sopimuksella.

### 3 §

Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta annetaan tarvittaessa asetuksella.

### 4 §

Tämä laki tulee voimaan asetuksella säädettävänä ajankohtana.

### 2 §

Liikenneministeriö voi sopia sopimuksen

Helsingissä 23 päivänä joulukuuta 1998

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Liikenneministeri *Matti Aura*

HE 100/1998  
LiVM 10/1998  
EV 100/1998

N:o 734

**A s e t u s**

**kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehdyn eurooppalaisen sopimuksen voimaansaattamisesta ja eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Liikenneministerin esittelystä säädetään:

**1 §**

Genevessä 1 päivänä heinäkuuta 1970 kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehty eurooppalainen sopimus (AETR), jonka eräät määräykset on hyväksytty 23 päivänä joulukuuta 1998 annetulla, myös Ahvenanmaan maakuntapäivien osaltaan hyväksymällä lailla (733/1999) ja jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt niin ikään 23 päivänä joulukuuta 1998 ja jonka liittymiskirja on talletettu Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille 16 päivänä helmikuuta 1999, on voimassa 15 päivästä elokuuta 1999 niin kuin siitä on sovittu.

**2 §**

Sopimuksen hyväksymisen yhteydessä Suomi on antanut seuraavan selityksen:

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioiden väliset kuljetukset katsotaan AETR-sopimuksessa tarkoitetuiksi kansallisiksi kuljetuksiksi, mikäli sellaiset kuljetukset eivät kulje AETR-sopimuksen sopijaosapuolena olevan kolmannen maan kautta.

**3 §**

Tarkempia määräyksiä sopimuksen täytäntöönpanosta antaa tarvittaessa liikenneministeriö.

**4 §**

Kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien miehistöjen työstä tehdyn eurooppalaisen sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä 23 päivänä joulukuuta 1998 annettu laki (733/1999) ja tämä asetus tulevat voimaan 15 päivänä elokuuta 1999.

Liikenneministeri *Olli-Pekka Heinonen*

(Sopimusteksti on julkaistu Suomen säädöskokoelman sopimussarjan n:ossa 66/1999)

Neuvoston asetus (ETY) N:o 2829/77; EYVL N:o L 334, 24.12.1977, s. 11

N:o 735

**L a k i****tieliikennelain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 23 päivänä joulukuuta 1998

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 3 päivänä huhtikuuta 1981 annetun tieliikennelain (267/1981) 47 a ja 87 a §, 94 a §:n 1 ja 3 momentti, 94 b §:n 2 momentti ja 105 a §, sellaisina kuin ne ovat, 47 a §, 94 a §:n 1 ja 3 momentti, 94 b §:n 2 momentti ja 105 a § laissa 521/1995 ja 87 a § laissa 1567/1993, sekä *lisätään* lakiin uusi 105 b § seuraavasti:

## 47 a §

*Tieliikenteen sosiaalilainsäädäntö*

Ajo- ja lepoajoista, ajopiirturin käytöstä ja muusta tieliikenteen sosiaalilainsäädännöstä on voimassa, mitä niistä säädetään tai määrätään tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3820/85, tieliikenteen valvontalaitteista annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3821/85 ja kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehdyssä eurooppalaisessa sopimuksessa (SopS 66/1999) jäljempänä AETR-sopimus.

Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun neuvoston asetuk-

sen osalta noudatetaan Suomessa myös, mitä mainitun asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa, 6 artiklan 1 kohdan viidennessä alakohdassa ja 7 artiklan 3 kohdassa säädetään. Neuvoston asetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen poikkeusten soveltamisesta Suomessa säädetään asetuksella. Neuvoston asetuksen 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksista päättää asianomainen ministeriö, joka voi antaa tarvittaessa säännöksiä poikkeusten myöntämisestä.

## 87 a §

*Ajopiirturin käyttö*

Kuljettajan on käytettävä ajopiirturia niissä ajoneuvoissa, joissa se 47 a §:ssä mainittu-

HE 99/1998  
 LiVM 9/1998  
 EV 99/1998



Neuvoston asetus (ETY) N:o 3820/85; EYVL N:o L 370, 31.12.1985, s. 1  
 Neuvoston asetus (ETY) N:o 3821/85; EYVL N:o L 370, 31.12.1985, s. 8

jen säädösten ja siinä mainitun sopimuksen määräysten mukaan on pakollista.

Tieliikenteen valvontalaitteista annetun neuvoston asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksista sekä 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeusluvista säädetään asetuksella. Asetuksella säädetään myös tarkemmin siitä, millä tavalla kuljettajan on käytettävä ajopiirturia sekä ajopiirturin korjaamisesta.

Ajoneuvon omistajan tai haltijan on huolehdittava siitä, että ajoneuvossa on riittävästi tyhjiä ajopiirturin levyjä. Kuljettajan on säilytettävä ajoneuvossa levyt kuluvalta viikolta ja edellisen viikon viimeiseltä ajopäivältä.

#### 94 a §

##### *Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön valvonta*

Ajoneuvon kuljettajan, omistajan tai haltijan on vaadittaessa esitettävä poliisimiehelle tai työsuojelutarkastajalle hallussaan oleva ajopiirturin levy tai ajopäiväkirja. Kuljettajan on vaadittaessa esitettävä ne myös tull- tai rajavartiomiehelle.

Edellä 47 a §:ssä mainittujen säädösten ja siinä mainitun sopimuksen noudattamista valvovat poliisi, tullilaitos, rajavartiolaitos ja työsuojeluviranomaiset. Valvonnan täytännönpäntöä säädetään asetuksella.

#### 94 b §

##### *Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön noudattamisen pakkokeinot*

Jos on perusteltua syytä epäillä, että kuljettaja on rikkonut 47 a §:ssä mainittujen säädösten tai sopimuksen ajoaikoja, taukoja tai lepoaikoja koskevia säännöksiä tai määräyksiä, poliisi-, tull- tai rajavartiomies voi estää kuljettajaa jatkamasta ajoa, kunnes säädetty tauko tai lepoaika on pidetty.

#### 105 a §

##### *Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön rikkominen*

Kuljettaja, joka tahallaan tai törkeästi huo-

limattomuudesta rikkoo 47 a §:ssä mainittujen säädösten tai siinä mainitun sopimuksen ajoaikoja, taukoja ja lepoaikoja koskevia säännöksiä tai määräyksiä, sekä työnantaja tai tämän edustaja, joka rikkoo tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun neuvoston asetuksen 5, 10, 14 tai 15 artiklaa tai AETR-sopimuksen 5 tai 11 artiklaa, on tuomittava *tieliikenteen sosiaalilainsäädännön rikkomisesta* sakkoon. Kuljettajaa ei kuitenkaan tuomita rangaistukseen teosta, jonka syynä on työnantajan tai tämän edustajan tekemä rikkomus.

#### 105 b §

##### *Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön noudattamista koskevien tietojen vaihto muiden valtioiden viranomaisten kanssa*

Poliisi ja työsuojeluviranomaiset saavat luovuttaa ajopiirturin levystä ilmenevät tiedot ja muut tiedot rikkomuksen, ajoneuvon sekä ajoneuvon kuljettajan ja tämän työnantajan yksilöimiseksi sekä tiedot rikkomuksesta määrätystä seuraamuksista, jotka he 47 a §:ssä mainittujen säädösten ja siinä mainitun sopimuksen mukaan sekä yhdenmukaisista menettelyistä pantaessa täytännönpäntöä tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta annettu asetus (ETY) N:o 3820/85 ja tieliikenteen valvontalaitteista annettu asetus (ETY) N:o 3821/85 annetun neuvoston direktiivin 88/599/ETY mukaan ovat velvollisia luovuttamaan.

Tiedot saa luovuttaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden sekä Euroopan talousalueeseen kuuluvien valtioiden toimivaltaisille viranomaisille 1 momentissa tarkoitettujen asetusten ja siinä tarkoitettujen direktiivien osalta ja AETR-sopimukseen liittyneiden valtioiden toimivaltaisille viranomaisille sopimuksessa määrättyjen tietojen osalta.

Poliisi ja työsuojeluviranomaiset saavat lisäksi luovuttaa 1 momentissa mainitut tiedot 2 momentissa tarkoitetuille viranomaisille epäilystä rikkomuksesta, jos toimivaltainen muun valtion viranomainen sitä pyytää tuossa valtiossa tapahtuneen rikkomuksen selvittämiseksi. Poliisi ja työsuojeluviranomaiset saavat myös pyytää mainituilta muiden valtioiden viranomaisilta samat tiedot Suomessa tapahtuneeksi epäillyn rikkomuksen selvittämiseksi.

Asetuksella voidaan tarvittaessa säätää menettelytavoista tietojen luovuttamiseksi ja pyytämiseksi. Tämä laki tulee voimaan asetuksella säädettävänä ajankohtana.

Helsingissä 23 päivänä joulukuuta 1998

**Tasavallan Presidentti**  
**MARTTI AHTISAARI**

Liikenneministeri *Matti Aura*

**N:o 736**

**Asetus**

**tieliikennelain muuttamisesta annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

Liikenneministerin esittelystä säädetään:

1 §  
Tieliikennelain muuttamisesta 23 päivänä  
joulukuuta 1998 annettu laki (735/1999) tulee  
voimaan 15 päivänä elokuuta 1999.

2 §  
Tämä asetusta tulee voimaan 15 päivänä  
elokuuta 1999.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1999

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Liikenneministeri *Olli-Pekka Heinonen*

N:o 737

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus  
eräistä ministeriön päätöksistä**

Annettu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 1999

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/1980) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/1993):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan päätöksen:

| Päätöksen nimi                                                         | n:o            | antopäivä | voimaan-<br>tulopäivä |
|------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|-----------------------|
| MMMp eläimistä saatavien elintarvikkeiden<br>tuonnista Belgiasta ..... | 12/TUONTI/1999 | 16.6.1999 | 18.6.1999             |

Edellä mainittu päätös on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräyskokoelmassa. Päätös on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastosta, osoite Kluuvikatu 4 A, 00100 Helsinki, puhelin (09)1601.

Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 1999

Hallitusneuvos *Kristiina Pajala*

Vanhempi hallitussihteeri Ritva Ruuskanen

**SDK/SÄHKÖINEN PAINOS**

---

N:o 733—737, 1 arkki

---

PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA  
OY EDITA AB, HELSINKI 1999